



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **69/2007** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Arkangelin alueen tieteellinen N. Dobroljubovin kirjasto Johtaja: Stepina Olga Gennadievna
Postiosoite	Loginova 2, 163061 Arkangeli ул.Логинава, д.2, 163061 г. Архангельск
Puhelin	+7 8182 65 11 28
Faksi	+7 8182 21 59 58
Sähköposti	library@aonb.ru
www-sivut	http://www.aonb.ru
b) Yhteyshenkilö partneriasianssa:	
Tehtävänimike/ammatti	Kulttuuritoimintojen johtaja
Sukunimi, etunimi	Gurjeva, Irina Pavlovna Гурьева Ирина Павловна
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	sähköposti: culture@aonb.ru
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input checked="" type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
-kirjastopalvelut -tietolähteet ja julkaisuluettelot -koulutustoiminta -kulttuuri- ja sivistystoiminta	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide	<input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input checked="" type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset

- Äänitaide
- Teatteri
- Nukketeatteri
- Sirkus
- Performanssi
- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Koulutusyhteistyö, nuoret
- Koulutusyhteistyö, aikuiset
- Koulutusyhteistyö, erityisryhmät
- Ammatillinen koulutus
- Nuorisoyhteistyö
- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Hankkeen nimi: KULTTUURI: POHJOISET LEVEYSPIIRIT (КУЛЬТУРА: СЕВЕРНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ)

Hankkeen tarkoitus: 1) aktivoida Barentsin alueen kansojen välistä kanssakäymistä sähköisissä viestimissä; 2) järjestää multimedianayttely (tai sarja näyttelyitä), jonka aiheena on Suomen ja Arkangelin alueen kansojen perinteet; 3) kehittää venäläisen osapuolen It-taitoja ja taitoja kansainvälisessä kulttuurien välisessä yhteistyössä.

Näyttelyn idea: samanaikaisesti esitellä digitaalisessa muodossa Suomen ja Arkangelin alueen omaleimaisimpia tekstiili- ja kudonta-alan kulttuurituotteita.

Kohderyhmät:

-henkilöt, jotka ovat kiinnostuneita saamaan monipuolista ja todenmukaista tietoa Arkangelin alueen ja Suomen kansojen kulttuureista ja tavoista, opettajat;

-pohjoisten kulttuurien edustajat;

-yritysten edustajat, jotka ovat kiinnostuneita kehittämään Barentsin Euro-Arktisen alueen kansojen yhteistyötä kulttuurin alalla.

Hanke toteutetaan vuosien 2007-2008 aikana tiiviissä yhteistyössä suomalaisen kumppanin kanssa.

Hankkeen vaiheet: 1) Näyttelyn suunnittelu (rakenne ja sisältö); 2) venäläisen osapuolen perehdyttäminen digitaalisten viestintälaitteiden käyttöön kulttuurituotteiden työstämisessä (kaksi- ja kolmiulotteisten kohteiden muokkaaminen sähköiseen muotoon ja niiden julkaiseminen CD:llä ja internetissä); Kulttuurituotteiden valinta molemmilta alueilta ja niiden muokkaaminen sähköiseen muotoon; sisällön muodostaminen; 4)

näyttelymateriaalin taitto ja julkaiseminen CD:llä ja internetissä Pohjois-Arkangelin kulttuuriperintö -sivustolla ("Культурное наследие Архангельского Севера") ja Barentsin alueen kulttuuri -sivustolla ("Культура Баренц-региона"); 5) levittää CD:tä ja tietoa uudesta tuotteesta.

Mahdollinen kumppani: Rovaniemen kaupungin taidemuseo, joka opettaa venäläistä osapuolta hyödyntämään nykyaikaista digitaalista teknologiaa kulttuurityössä ja joka esittelee alueen kulttuurituotteita (kokoaminen, muokkaaminen sähköiseen muotoon, julkaiseminen Barents-sivustolla).

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Rovaniemen kaupungin taidemuseo

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

- Barentsin alueen kirjastokoulu (Barents Library School) -hanke, kirjastotyöntekijöiden koulutushanke 1998-2002.
- Osallistuminen Barentsin alueen kansainvälisiin kirjastoalan konferensseihin vuodesta 1995 alkaen.
- Elokuvien vaihto Rovaniemen kirjastojen kanssa.
- Osallistuminen Lapponica-tietokannan luomiseen yhdessä Lapin maakuntakirjaston ja Lapin yliopiston arktisen keskuksen kanssa vuodesta 1999 alkaen.
- Kirjastotyöntekijöiden harjoittelujaksot suomalaisissa kirjastoissa.
- Yhteisseminaarien järjestäminen kirjastotyöntekijöiden opettamiseksi tiedonhaussa ja internetin resurssien systematisoinnissa.
- Osallistuminen Barentsin kulttuuri-ikkuna ("Barents Culture Window") - hankkeeseen, sähköisten resurssien luominen Arkangelin alueen historian ja kulttuurin pohjalta. Niiden julkaiseminen internetissä ja yhteyksien kehittäminen näiden ja jo olemassaolevien sivustojen välille.
- Osallistuminen Barentsin kulttuuri-ikkuna ("Barents Culture Window") -hankkeeseen, kuvaston tekeminen alueen kulttuuri - ja taide internet-resursseista tiedon julkaisemiseksi Barentsin alueen sivustolla.